

小

《千字文》批注



哈 尔 滨 师 范 学 院
一 九 七 四 年 九 月

4
哈尔滨师范学院图书馆
交换

說 明

《千字文》和《三字经》都是历代封建统治阶级用来教育儿童的启蒙课本。《千字文》是南北朝时期南朝梁代散骑侍郎（皇帝的近侍官）周兴嗣（？——公元五二一年）奉梁武帝肖衍的命令，把殷铁石所拓的王羲之字蹟中一千个不同的字，编为四言韵语炮制而成的。《千字文》虽然只有一千字，但却概括了自然、社会、历史、伦理、教育整个封建社会上层建筑的意识形态，极意宣扬了唯心论的天命观，大肆鼓吹“三纲五常”的封建道德，散布剥削有理，美化封建统治，是一部浸透了孔孟之道的害人经。因此，不仅在当时受到梁武帝的赞赏，也为历代封建统治者所重视。每代都有续编和改编本，作为入学儿童的必读教科书。不仅如此，历代书法家都写过《千字文》，甚至官府的档案，大部头的书籍，商店的賬簿等等也常用《千字文》的字序来编号，某些地区的街道也有用《千字文》命名的。可见其流毒之广，影响之深。

今天，在深入开展批林批孔运动中，广大工农兵群众把宣扬孔孟之道毒害人民一千四百多年的《千字文》拿出来批判，这是从来没有过的大好事。“共产主义革命就是同传统的所有制关系实行最彻底的决裂；毫不奇怪，它在自己的发展进程中要同传统的观念实行最彻底的决裂。”

为了和广大工农兵群众一道批判孔孟之道，我们编写了

《千字文》批注》这本小册子。本书共分原文、注释、译文、批判四部分。限于我们的水平，疏漏和错误肯定会有，请同志们给予批评、指正。

哈尔滨师范学院中文系

《千字文》批注小组

一九七四年八月

《千字文》批注

【原文】

天地玄黄，宇宙洪荒。日月盈昃(zè仄)，辰宿(xiù秀)列张。寒来暑往，秋收冬藏。閏余成岁，律吕调阳。云腾致雨，露结为霜。金生丽水，玉出昆岡。剑号巨闕，珠称夜光。果珍李柰(nài奈)，菜重(zhòng仲)芥姜。海咸河淡，鳞潜羽翔。

【注释】

宇宙：四方上下叫宇，往古来今叫宙，包括整个空间和时间。也有说，宇宙就是天地。

洪荒：洪和荒都是大的意思，合起来是说广大辽阔没有边际。

盈：满。这里指月圆的时候。

昃：太阳过午以后偏西叫昃。

辰宿：辰是古代对日、月、星的总称，古代天文学家把某些星的集合体叫宿。辰宿就星辰。

列张：排列，分布。

閏余成岁：地球公转一周约需三百六十五日又四分之一日，这就是一年。农历平年十二个月，大月三十日，小月二十九日，每年还不够三百六十日。把余下的日数积累够一个月时，就在这一年增加一个月（閏月），成为十三个月，这就是閏年（农历大致是三年閏一次，五年閏二次）。

律吕调阳：律吕是古代用竹管制成的校正乐律的器具。阳管（从低音管算起，奇数的）叫律，阴管（偶数的）叫吕，各六只，合称十二律。后来又利用这十二只管，里边装上葭莩（jiāfú佳孚）灰（用葦子里面的薄膜烧成的灰），放在密闭的屋子里，来测候一年四季的节令。调阳，调和阴阳二气，使节令不致差错。只说阳，是略称，也包括阴。

致：引来。

丽水：又叫丽江，就是现在云南省和四川省境内的金沙江。江里产沙金。

昆冈：昆，昆仑山的略称，是我国新疆和西藏间的大山脉，著名的产玉地。冈，山脊，山冈。

巨阙：古代著名的宝剑名。春秋时，越王允常使著名工人欧冶子铸剑五把：湛卢、巨阙、莫邪、鱼肠、纯钩。

夜光：最好的珠子在夜间黑暗时显得特别亮，所以叫夜光珠。

珍：珍品。

柰：没有经过人工培育改良的原品种的苹果，比现在的苹果小得多。

鳞：指鱼类。

羽：指鸟类。

【译文】

天是黑色的，地是黄色的，宇宙是广大没有边际的。太阳过正午就偏西了，月亮到十五就圆了，无数星辰布满在天空。冷天到了，大热天就过去了；秋天是收成的季节，冬天就把它储藏起来。平年剩余的日数积攒起来设置闰月，才成为日数足够的一年，还要用律吕来调整四季的节令。云升起

来就要下雨，露凝结了就成为霜。金子产在金沙江里，玉石出在昆仑山上。著名的宝剑名叫巨闕，珍贵的珠子称做夜光。水果珍品有李子和苹果，蔬菜重要的有芥菜和姜。海水是咸的，河水是淡的。鱼游在水里，鳥飞在空中。

【批判】

《千字文》通篇都是赤裸裸地宣扬封建社会的意识形态，夸耀地主阶级腐朽糜烂的生活，独有开头这几句却讲了一些自然界的一般现象，这是不是有意介绍一点普通常识呢？不，绝对不是的，这是作者精心炮制出来作为全文的总纲领的。我们知道，宇宙间一切事物都是在变化着、发展着，天体也不能例外。作者形而上学地把自然界事物说成只是简单地周而复始、循环不已的状态，就是宣扬儒家主观唯心主义“天不变，道亦不变”的反动观点。目的是要人们相信《千字文》全文里所讲的一套封建糟粕都是符合自然的，合情合理的，天造地设，一成不可改，万古不能变的；妄图用这拙劣手法欺骗劳动人民，使他们服服帖帖接受地主阶级的永久统治。

作者接着又叨念着一连串地上生产的动植矿物。我们想想：历代劳动人民从峡深流急的金沙江里淘出黄金；在高山陡崖的昆仑山上开采玉石；潜入汹涌澎湃的大海中捞取珠宝；在生产工具非常简陋、劳动条件极端恶劣的情况下，从事冶炼铜铁，铸造宝剑；以及培育蔬果，捕捉鱼鳥等等，那一件不体现出劳动人民的勤劳勇敢和智慧，那一桩不显示了劳动人民生产斗争、科学实验的伟大精神？一件件，一桩桩，都无不沾满了劳动人民的血和汗！可是，《千字文》的炮制者却只字不提劳动人民的辛勤创造，好象这些东西都是从天上掉下来，专供统治阶级享用似的。这种无视劳动人民的丰功伟绩，

霸占着劳动成果，心安理得，恣情享受的丑恶思想，就是来源于儒家之徒“君子治小人”，“小人养君子”的反动谬论。

今天，用马列主义、毛泽东思想武装起来的劳动人民，正以雷霆万钧之势开展批林批孔运动，剥下孔老二及其徒子徒孙们的画皮，一定要彻底肃清他们在各个方面——包括传布了一千四百多年的《千字文》在内的一切流毒。

【原文】

龙师火帝，鳥官人皇。始制文字，乃服衣裳。推位让国，有虞陶唐。吊民伐罪，周发殷汤。坐朝问道，垂拱（gǒng 巩）平章。爱育黎首，臣伏戎（róng 荣）羌（qiāng 腔）。遐（xiá 匣）邇（ěr 尔）壹体，率宾归王。鸣凤在竹，白駒食场。化被草木，赖及万方。

【注释】

龙师：是原始社会太皞（hào 浩）氏这个部族的图腾（初期母系氏族公社，每个氏族采用一种动物、植物或无生物作为本氏族的名称，也就是氏族的徽号，或者称为图腾）。师，官。龙师，太皞氏这个部族对官职都用龙命名。

火帝：相传燧人氏发明钻木取火，开始了熟食，所以也叫火帝。

鳥官：原始社会少皞氏这个部族是以凤鳥做图腾的，对百官都用鳥命名。

人皇：传说中三皇（天皇、地皇、人皇）之一。

始制文字：历来的剥削阶级把劳动人民创造文字的事实，说成是黄帝的史官蒼颉创造的。

乃服衣裳：衣，上衣。裳，裙，古代男子也穿裙。原始

社会初期阶段，人们用鸟兽的皮遮身，随着生产力的提高，逐渐发明制作衣裳护身御寒，而后来却被剥削阶级说成是黄帝的臣胡曹所发明。

有虞陶唐：有，词头，无意义。虞，舜。陶唐，尧。尧、舜都是传说在夏朝以前，原始部落联盟的首领。尧将帝位让给了舜，后来舜又将帝位让给禹。

吊：怜悯，伤痛。

周发殷汤：周发，即西周大奴隶主头子周武王，名发，灭殷纣王建立周王朝。殷汤，即商汤，灭夏桀建立商王朝。

垂拱平章：垂，垂衣，安逸得松宽衣裳。拱，拱手，两手相抱。垂拱，形容清闲无事的样子，指天下太平，统治者无事可做。平，公平。章，清楚。平章，把国家治理得很好。

黎首：黎民，百姓。

臣伏戎羌：臣伏，降伏称臣。戎羌，古代西方民族的名称。这句是说，戎羌降伏称臣。

遐邇：远近，指全国四方。

率宾：率，全部。宾，边。率宾，指四方所到之处。

鸣凤在竹：传说凤是一种灵鸟，喜欢吃竹子的果实，只有太平盛世才肯出现，它的鸣叫更是祥瑞的征象。这句说，凤凰在竹林里叫唤，是比喻天下太平，贤人们都出来做官了。

白驹食场：这句是概括《诗经·小雅·白驹》中“皎皎白驹，食我场苗（雪亮雪亮的小白驹，正在吃我场院里的草呢）”的诗句写成的。意思是用白驹在场院里自由自在地吃草来比喻贤人们都各得其所，以歌颂太平盛世。

赖：依靠，仰仗。

【译文】

用龙命百官的是太皞氏，燧人氏钻木取火叫火帝，用鸟命百官的是少皞氏，三皇之中有人皇。黄帝的史官 苍颉 创造了文字，皇帝的臣胡曹教人穿衣裳。推让国位，是虞舜和唐尧。怜悯百姓讨伐有罪的紂和桀，是周武王和商汤。在朝廷上研究治国之道，垂衣拱手国家治理得很好。爱护百姓，戎羌降伏称臣。远近成为一体，全国的土地都归君王。凤凰落在竹枝上，小白马吃草在打谷场。连草木都受到了教化，万国全都依靠他。

【批判】

早在春秋后期，儒家的创始人孔老二就鼓吹“祖述尧舜，宪章文武”，孔家店的二老板孟轲则明确打起了“法先王”的破旗。在后来，一切没落倒退的反动势力，都无不把孔孟的这个“道古以害今”的复辟的传统接过去，《千字文》的这一段破烂文字，玩弄的还是这一套把戏。他们把传说中的原始社会部落联盟的首领唐尧，虞舜，装扮成他们理想中的“圣君”，插上他们那个阶级的标签以蛊惑人心；至于大奴隶主头子周文王、周武王统治下的所谓西周盛世，就更是他们经常用来唬人的王牌，他们使劲地吹嘘那个过去的时代任啥都好：“推位让国”呀，“垂拱平章”呀，“爱育黎首”呀等等，不一而足。总之，是“礼治”的模范，是再完美也不过的“理想社会”。

“厚古薄今”还是“厚今薄古”，这历来就是一个阶级斗争，路线斗争的大问题。代表复辟、倒退势力的儒家学派，孔老二的徒子徒孙们，他们如此卖力地“颂古”，则完全是为了“非今”，是为了开历史倒车，复辟旧制度，是为了否定革命，反对前进的、变革的政治路线。《千字文》

的作者也拾起这些破烂，这正如马克思曾批判过的：“他们战战兢兢地请出亡灵来给他们以帮助；借用他们的名字、战斗口号和服装，以便穿着这种久受崇敬的服装，用这种借来的语言，演出世界历史的新场面。”（《路易·波拿巴的雾月十八日》）但是，儒家学派以及一切反动势力的这些复辟、倒退的狂吠，是根本无法扭转滚滚向前发展的历史洪流的。

【原文】

盖此身发，四大五常。恭惟鞠养，岂敢毁伤！女慕贞洁，男效才良。知过必改，得能莫忘。罔谈彼短，靡恃己长。信使可覆，器欲难量。墨悲丝染，诗讚羔羊。景行维贤，克念作圣。德建名立，形端表正。空谷传声，虚堂习听。祸因恶积，福缘善庆。尺璧非宝，寸阴是竞。

【注释】

盖：发语词。

四大：佛教名词。印度古代相信地、水、火、风为构成一切物质的四种元素，故称四大。又因人身也以四大构成，故有时亦用作人身的代称。这里指人身。

五常：指仁、义、礼、智、信，儒家认为仁、义、礼、智、信，是天赋与人的德性。

惟：思维、想。

鞠：养育、抚养。

贞洁：指妇女在节操上没有污点。

才：能力。

良：品德。

能：技能，本领。

罔：莫、勿、别的意思，与下句的“靡”同义。

信：诚实不欺。

覆：兑现。

器：器量，器度。

墨：墨翟，战国鲁人，墨家的创始人。墨子见到染丝，染黑就黑，染黄就黄，联想到环境对人的影响是大的，而有所感慨（见《墨子·所染篇》）。

羔羊：《诗·召南》篇名。这里只是就羔羊的洁白加以赞美。

景行：崇高的道德。

維：是。

念：欲念、欲望。

表：外，这里作“影”字解。

虚堂：空屋子。

习听：习，重复。习听，有回音。

緣：因，由于。

善庆：多作好事。

尺璧：直径一尺的大璧，言其珍贵。

竞：争取。

【譯文】

人的这个身体、皮肤，是由地、水、火、风和仁、义、礼、智、信构成的。要认真地想着父母的养育之恩，那里敢毁伤它！女子要学习贞操高尚的人，男子要效法才德兼备的人。知道错了，就一定改正；学会了的本领，就不要忘掉。不要谈论别人的缺点，也不要仗恃自己的长处（而骄傲）。诺言让它能兑现，器度要大得难以测量。墨子看到染丝而

慨叹，《诗经》讚赏羔羊的洁白。具有崇高的道德就是贤人，克制自己的欲念就可成为圣人。道德建立了，名声就有了。体形立得直，影子也就正了。空静的山谷里喊话，声音就传得远，空屋里说话就能有回音。遭祸是因为多作恶，获福由于积善多。直径一尺的大璧，并不值得宝贵，一寸的光阴才是值得争取。

【批判】

在有阶级的社会里超阶级的“德”“名”是根本不存在的。所谓“孝”“贞洁”“才良”“过”“能”“短”“长”和“祸”“福”“善”“恶”等这些概念都是统治阶级的统治观念。剥削阶级把它们的剥削制度和剥削行为说成是“道德”的，是“善”的，遵从它就有“得”，就有“福”，因此应当去“效”，去“慕”，从而把反抗他们的剥削制度和剥削行为的思想、言论、行动说成是“不道德”的，是“过”是“祸”。不同阶级的人，有着不同的社会意识，便决定了他们对于什么是“过”“能”，什么是“短”“长”，什么是“善”“恶”，不能不存在截然不同的观念和看法。它们之间没有任何必然的联系。

《千字文》的作者硬把它们生拉在一起，毫无根据地作出“祸因恶积”“福缘善庆”的推断，这正是恩格斯在斥责旧的历史哲学时所指出的那样，“是以哲学家头脑中臆造的联系来代替，应当在事变中指出的现实的联系。”（《费尔巴哈与德国古典哲学的终结》）由此可见《千字文》作者贩卖这些货色，其目的是在于掩盖封建社会中阶级对立的客观现实，特别是掩盖地主阶级掠夺和残害农民阶级的罪恶，以模糊劳动人民的阶级意识，腐蚀他们的革命斗志，从而达到维护、

巩固和扩大地主阶级的既得利益和既有特权，正如列宁所指出的“我们摒弃从超人类和超阶级的概念中引来的这一切道德，我们说这是欺骗，这是为了地主和资本家的利益来愚弄工农禁锢工农的头脑。”（《列宁全集》第三十一卷二五八页）

【原文】

资父事君，曰严与敬。孝当竭力，忠则尽命。临深履薄，夙兴温清（jìng净）。似兰斯馨，如松之盛。川流不息，渊澄（chéng呈）取映。容止若思，言辞安定。篤初诚美，慎终宜令。荣业所基，籍甚无竟。学优登仕，摄职从政。存以甘棠，去而益咏。

【注释】

资：奉养。

尽命：献出生命。

临深履薄：《诗·小雅·小旻》篇“战战兢兢，如临深渊，如履薄冰”的略语，比喻谨慎小心的意思。

夙兴：《诗·卫风·氓》篇“夙兴夜寐”的略语，早起晚睡。

温清：《礼记·曲礼》篇“冬温夏清”的略语，温指冬天给父母温暖被褥。清，凉；指夏天给父母扇凉枕席。

馨：芳香。

渊澄：渊，深水，深潭。澄，清彻。

容止若思，言辞安定：《礼记·曲礼》篇“毋不敬，俨若思，安定辞。”意思是要求当子弟的随时随地都应该恭恭敬敬，总象在考虑、反省自己的问题似的，语言谈吐要从容不迫。

篤初：篤，厚，重视。篤初，重视开头。

令：善，好。

荣业：荣，荣耀，光采。业，事业。

籍甚：纷乱，形容众口喧传，声名极盛。

学优：《论语·子张》篇“学而优则仕”的略语。

摄职：摄，治理。摄职，当官。

甘棠：《诗·召南》篇名。西周初年，大奴隶主召伯（奭）曾至南方诸国巡视，在某地一株甘棠树下停留过，后来这株甘棠就被当地一些奴隶主贵族看作是神圣的象征，恭敬它，爱护它，不敢剪伐它。后人就用“甘棠”比喻那些所谓对老百姓有恩惠的官吏。

【譯文】

奉养父母，侍奉国君，要严肃恭敬。孝要不遗余力，忠要不惜生命。经常要象临深渊、履薄冰那样谨慎小心从事。每天早起晚睡，冬天要用自己的身子温暖父母的被褥，夏天要扇凉父母的枕席。修养品德要象兰草那样芳香，松柏那样茂盛，流水那样不停息地前进，纯净得象潭水那样清澈照人。容貌举动是庄重的，总象在自我反省；语言谈吐，总是从容不迫。重视开头固然好，能坚持到底才更好。这是光荣事业的基础，名声也就能有增无已。学习优异就能担任官职，从事政事。在职的时候，百姓景仰他；离去的时候，人们越发颂扬他。

【批判】

这完全是孔老二的“事父母能竭其力，事君能致其身”（《论语·学而》）这一套奴隶主宗法伦理说教的翻版。要人老老实实，规规矩矩安于自己为子、为臣的地位，尽人子、人臣应尽的职，做人子、人臣应做的事，尽心竭力，死

而后已。孔老二一生奔走呼号，主要的企图就是要用西周时期奴隶主贵族的那套主观观念，去规范正在变革中的社会存在，以恢复“君君臣臣，父父子子”的奴隶制秩序。《千字文》作者抄袭、贩卖孔老二那套反动说教，作为封建社会的道德准则，企图用它来规范人们的思想、感情、言语、行动，以维护大地主阶级的统治秩序和统治利益。

然而时代不同了，《千字文》作者的那种把统治阶级的利益硬把它说成是普遍利益的旧传统观念，正如马克思、恩格斯所指出的：已经“愈发下降为唯心的词句、有意识的幻想和有目的的虚伪。但是，这些东西被生活揭穿得愈多，它们对意识本身的作用愈小，那末它们对自身的捍卫也就愈坚决，而这个标准社会的语言也就愈加虚伪，愈加道德化，愈加神圣化”（《马克思恩格斯全集》第三卷《德意志意识形态》）。深刻揭露了那些喋喋不休，靠贩卖孔孟之道糊口过日子的后世孔孟之徒们的日暮途穷和心劳日拙的咀脸。

【原文】

乐（yuè月）殊贵贱，礼别尊卑。上和下睦，夫唱妇随。外受傅训，入奉母仪。诸姑伯叔，犹子比儿。孔怀兄弟，同气连枝。交友投分（fèn份），切磨箴（zhēn针）规。仁慈隐恻，造次弗离。节义廉退，颠沛匪亏。性静情逸，心动神疲。守真志满，逐物意移。坚持雅操，好（hǎo郝）爵（jué决）自縻（mí迷）。

【注释】

乐殊贵贱：乐，音乐，是封建社会的上层建筑。殊，不同，这里是区别的意思，和下句的“别”同义。贵贱，指上

层统治者和下层被奴役者，和下句的“尊卑”同义。

礼：指封建社会地主阶级所规定的等级制度和道德观念，以及与此相联系的礼节仪式等，也是封建社会的上层建筑。

上和下睦：上，指尊贵者。和，和諧，友善。下，指卑贱者。睦，和好，亲近。

入：在家，与上句的“外”意思正相对。

奉：恭敬地接受下来，这里是学习的意思。

犹子：侄子。

比：靠近，紧靠。

孔怀：孔，很。怀，关怀，友爱。

同气：指兄弟。

投分：意气相投。

切磨箴规：切，割，指对石的加工。磨，打磨，指对玉的加工。切磨，指朋友间学习上的互相商讨。箴规，告诫，劝勉，指品行上的互相规劝。

隐恻：即惻隐，哀痛的意思，指对别人的不幸表示怜悯。

造次：匆匆忙忙。

节义廉退：节，气节。义，做应当做的事。廉，廉洁。退，谦让。以上四者都是为封建地主阶级服务的反动道德观念。

颠沛匪亏：颠沛，流离失所，生活不安定。匪，不。亏，损，少。

逸：安然。

守真：守，操守。真，纯正。

逐物：逐，追赶。物，这里指名、利等。

雅操：雅，好的，标准的。操，品行。

爵：爵位，官位。

縻：系（ì），捆。

【译文】

乐是为了区分贵贱的，礼是为了区别尊卑的。上下要和乐亲近，丈夫说什么妻子听什么。出外接受师长的教诲，在家学习母亲的榜样。姑姑伯伯叔叔如同自己的父亲，侄子如同自己的儿子。兄弟之间非常关怀友爱，一奶同胞如同连在一起的树枝。结交朋友要意气相投，彼此在学问上要互相商讨，品行上要互相规劝。仁慈隐惻的品德，在匆忙的时候也不能背离；节义廉退的修养，在颠沛流离当中也不能丢弃。本性宁静心情就安逸，心里好动神智就疲劳。操守纯正志向就容易满足，追名逐利意志就容易动摇。坚守好的品行，美好的官位就自然会来到。

【批判】

作者在这段的开头，就指出了为封建地主阶级服务的礼、乐来。作为上层建筑的礼、乐，无论在奴隶社会还是封建社会，都具有特殊的社会欺骗作用。没落奴隶主阶级代言人孔老二，就曾说过：“移风易俗，莫善于乐；安上治民，莫善于礼”。他还把“礼乐”和“征伐”看成同等重要，他说：“天下有道，则礼乐征伐自天子出”。因为“礼乐”、“征伐”正是奴隶主阶级的反革命两手，“乐至则无怒，礼至则不争”（《礼记·乐记》）。封建地主阶级也完全看清了这一点，于是采取“全盘继承”，因而，为奴隶主阶级效劳的一套反动理论又成为巩固封建地主阶级专政的工具。

按照封建地主阶级礼、乐的规定，无论上下、夫妇、叔伯、兄弟以及朋友之间，都必须符合“父子有亲，君臣有